

## INICIATIVA DARWIN - APLICACION PARA SUBVENCION, RONDA 14 DE LA COMPETICION: ETAPA 2

Por favor lea las notas de instrucciones antes de completar este formulario. Las aplicaciones serán consideradas con base a la información suministrada en este formulario y se debe brindar una respuesta completa a cada una de las preguntas. Por favor no suministre información de referencia cruzada por separado, a menos que así se le solicite en este formulario. El espacio proporcionado indica el nivel de detalle requerido. Por favor no reduzca el tamaño de fuente a un número inferior a 11pt ni altere el espaciado de los párrafos. Mantenga el límite de palabras indicado.

### 1. Nombre y dirección de la organización

<b>Nombre:</b> El Museo de Historia Natural	<b>Dirección:</b> Cromwell Road, Londres, SW7 5BD
------------------------------------------------	------------------------------------------------------

### 2. Título del Proyecto (Límite 10 palabras)

Herramientas básicas para el Manejo del PN La Amistad (Costa Rica/Panamá)
---------------------------------------------------------------------------

### 3. Fechas del proyecto, duración y totalidad de la subvención solicitada a la Iniciativa Darwin

<b>Fecha de inicio Prevista:</b>	<b>Duración del proyecto:</b>	<b>Fecha de conclusión:</b>

### 4. Defina el objetivo del proyecto en línea con el marco lógico

<p>Ofrecer a las agencias gubernamentales y comunidades locales responsables información estratégica (datos), herramientas y capacitación que aseguren el desarrollo de un Plan de Conservación para el manejo sostenible del Parque Binacional La Amistad (PILA). Para lograrlo se plantea la producción de un mapa de la zona de la vida unificado y priorizado como parte de la estrategia acordada existente, por medio del cual el mapeo e inventario estratificado de las especies claves servirán como base para un programa de manejo binacional. Así se brinda apoyo a ambos países en el cumplimiento de los compromisos bajo los Artículos 8, 5, 7 y 12 según lo requerido por sus PAB mientras que se contribuye con los esfuerzos internacionales a través de la Estrategia Global para la Conservación de las Plantas, las áreas protegidas, el acercamiento de los ecosistemas, la biodiversidad del bosque y los programas de trabajo en los ecosistemas montañosos del CBD.</p>
--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------

### 5. Principales participantes en el proyecto. Por favor suministre un CV de una página para cada uno de los individuos citados

Detalles	Lider del Proyecto	Otro personal del Reino Unido (que dedica más de un 50% de su tiempo en el proyecto)	Socio o coordinador principal del proyecto en el país anfitrión
<b>Apellido</b>	Monro		Zamora
<b>Nombre (s)</b>	Alex		Nelson
<b>Puesto que desempeña</b>	Investigador		Director de Botánica
<b>Institución</b>	Museo de Historia Natural		Instituto Nacional de Biodiversidad (INBio), Costa Rica y el Sistema Nacional de Áreas de Conservación (SINAC), Costa Rica.
<b>Departamento</b>	Botánica		Botánica

<b>Teléfono</b>	0207 9425356		(506) 5078237
<b>Fax</b>	0207 9425529		(506) 5078274
<b>Correo electrónico</b>	<a href="mailto:a.monro@MHN.ac.uk">a.monro@MHN.ac.uk</a>		<a href="mailto:nzamora@sloth.ots.ac.cr">nzamora@sloth.ots.ac.cr</a>

6. ¿Ha recibido su organización financiamiento bajo la Iniciativa Darwin antes? Si es así, brinde los detalles

Durante los últimos 12 años el MHN ha conducido la operación de 23 proyectos de la ID en 17 países. El liderazgo PI en esta propuesta era PI en un proyecto de la Iniciativa Darwin iniciado en 1999 “Empoderando a la comunidad local para administrar la biodiversidad de El Salvador” y Premio a un Becario Darwin en 2005.

6. SI RESPONDIO NO A LA PREGUNTA 6 describa brevemente los objetivos, las actividades y los logros de su organización. (En el caso de las instituciones grandes por favor tome en cuenta que se debe describir su unidad o departamento)

<p><b>Objetivos (50 palabras)</b></p> <p>El Departamento de Botánica cuenta con 54 funcionarios que integran el personal científico y es uno de los cinco departamentos de Ciencias dentro del Museo de Historia Natural de Londres. En común con sus departamentos equivalentes, el departamento de Botánica busca mantener y desarrollar sus colecciones y utilizarlas para promover el descubrimiento, el entendimiento, el uso responsable y el disfrute del mundo natural.</p>
<p><b>Actividades (50 palabras)</b></p> <p>La investigación incluye todos los grupos de plantas, así como el manejo y desarrollo de extensas colecciones de especímenes. Se da un énfasis particular a la producción de herramientas prácticas para la identificación de especies, crear bases de datos y colecciones de referencia que refuercen las investigaciones en el campo de la biodiversidad y el desarrollo de métodos interactivos para la implementación de prioridades de conservación.</p>
<p><b>Logros (50 palabras)</b></p> <p>Actualmente se están ejecutando varios proyectos de colaboración con 80 universidades e institutos de investigación en 44 países. Muchos de los resultados se exponen al público generalmente a través de artículos científicos de interés general, libros de textos para estudiantes, guías de campo y contribuciones a la literatura en materia de conservación. Cada año, científicos visitantes invierten aproximadamente 2.500 días en el Departamento examinando las colecciones y trabajando con el personal.</p>

8. Por favor enumere a los Británicos (en caso de que hayan socios adicionales a la organización solicitante) y los socios del país anfitrión quienes estarán involucrados en el proyecto y explique además sus roles y responsabilidades en el proyecto. Describa su nivel de participación durante todas las etapas, incluyendo en el desarrollo del proyecto. ¿Qué medidas se han tomado para asegurar que los beneficios del proyecto continuarán aunque se produzca algún cambio de personal en estas organizaciones? Por favor suministre evidencia escrita de las asociaciones.

En noviembre de 2004 un taller binacional de la Autoridad Nacional del Ambiente de Panamá (ANAM) y de SINAC en asociación con expertos locales identificó una estrategia que daría lugar a un manejo unificado del parque y este proyecto se sustenta en esta estrategia.

**Dr. Nelson Zamora**, Director de Botánica del INBio/SINAC (quien tiene la responsabilidad de la administración del componente Costarricense del PILA): colaborador del MHN en la *Flora Mesoamericana*; colaborador del MHN en las giras de colecta iniciales al PILA en el 2003 y 2004. A nivel institucional han existido varias colaboraciones a largo plazo entre el MHN y el INBio a través de varios departamentos (Botánica, Entomología, Zoología) y el personal del MHN ha participado en revisiones departamentales del INBio. Nelson Zamora y otros funcionarios del INBio y del SINAC han desempeñado un papel fundamental en el desarrollo de la idea del proyecto, contribuyendo enormemente con las ideas principales, la estimación y el cronograma del proyecto. INBio contratará personal del proyecto, coordinará el mapeo y proporcionará la ayuda logística para las actividades trascendentales del proyecto, tales como capacitación y **tierra-truthing** o tierra-verdad. **(consiste en visitar los lugares donde se predice existen las especies para garantizar datos más exactos)**

**Lic. Jenny Asch**, miembro del comité de planeamiento de SINAC Costa Rica-Panamá, será el enlace entre el SINAC y ANAM, asimismo coordinará los talleres de planificación y los talleres de la red de las zonas de vida y se asegurará de que el proyecto se ejecute en cumplimiento a la estrategia acordada. El comité de planeamiento de Costa Rica-Panamá es el responsable de la contribución de Costa Rica y del desarrollo de la estrategia binacional para el manejo del PILA.

Profesora Mireya Correa, Universidad de Panamá. Encargada de la red del Herbario de Mesoamérica. Además colaboradora del MHN en la *Flora Mesoamericana* y colaboradora del MHN en las giras de colecta iniciales al PILA en el 2003, 2004 y 2005. Mireya Correa conjuntamente con personal de la Universidad de Panamá han desempeñado un rol esencial en el desarrollo de la propuesta del proyecto, contribuyendo con ideas y coordinando los datos recopilados en el proyecto del Corredor Biológico Mesoamericano.

**Magíster Aleyda Salazar**, Directora Nacional de Áreas protegidas y Vida Silvestre, ANAM. Como Directora del Programa de Áreas Protegidas de Panamá tiene bajo su responsabilidad el manejo del componente Panameño del PILA. Aleyda Salazar ha brindado su apoyo en la elaboración de esta propuesta y además ANAM ha colaborado en las giras de colecta conducidas por el MHN al PILA en el 2003, 2004 y 2005. ANAM asegurará la compatibilidad entre los mapas de Costa Rica y Panamá.

7. ¿Qué otra consulta o cooperación ocurrirá o ha ocurrido ya con otros inversionistas tales como las comunidades locales? Por favor incluya detalles de cualquier contacto con el gobierno que no haya sido proporcionado.

En noviembre de 2004 un taller binacional de la ANAM y el SINAC en asociación con expertos locales identificó una estrategia que daría lugar a la administración unificada del parque y este proyecto utiliza esta estrategia como base para este proyecto.

**Comunidades locales:** PI y el personal de INBio, de ANAM y de la Universidad de Panamá han estado en diálogo con la Finca Hartmann (productor de café) y la Finca Las Tablas (Finca de ganado) en una gama de posibles proyectos de conservación. Una prioridad será consolidar y ampliar las conexiones existentes con estas comunidades.

También se han realizado consultas con el Corredor Biológico Mesoamericano y el personal de campo que ha trabajado en el mapeo del componente Panameño del PILA y los trabajadores de campo del INBio quienes han trabajado en el componente Costarricense del PILA.

## DETALLES DEL PROYECTO

8. ¿Es esta una nueva iniciativa o el desarrollo de trabajo ya existente (financiado a través de algún recurso)? ¿Está usted enterado de otros individuos/organizaciones que estén realizando un trabajo similar, o de proyectos terminados o existentes de la Iniciativa Darwin

relevantes para su trabajo? Si es así, por favor indique los detalles explicando las semejanzas y diferencias y demuestre cómo los resultados de su trabajo serán adicionales a cualquier trabajo similar y qué intentos se han o serán realizados con el fin de cooperar y aprender lecciones de este trabajo para beneficio mutuo.

La ANAM, la Universidad de Panamá y sus socios recientemente han producido herramientas para el componente Panameño del PILA similares a las que serán desarrolladas mediante esta propuesta. Sin embargo, debido a que existe una carencia de herramientas básicas para el componente Costarricense del PILA, no se ha podido desarrollar un Plan de Manejo para el PILA y por consiguiente esta oferta es muy oportuna. Además de estas herramientas, este proyecto también ofrecerá capacitación bi-nacional y talleres para asegurar la integración y la unificación de los mapas de la zona de la vida y proporcionara las habilidades y los contactos necesarios para actualizar y para mantener el mapa unificado. Esto representará la primera y segunda etapa de una estrategia convenida por Costa Rica y Panamá en el 2004. Esta es una nueva iniciativa, una propuesta diferente (etapa 1) para trabajar en el mismo sitio que fue sometido a consideración en el 2004.

9. ¿Cómo asistirá el proyecto al país anfitrión en su implementación del Convenio sobre Diversidad Biológica? Por favor haga referencia al artículo o artículos relevantes de los programas temáticos del CBD y/o a los temas de corte de cruz **(temas horizontales o consistentes) denominados cross-cutting themes** en inglés (véase el anexo C para la lista y el ejemplo presentado) e indique la importancia del proyecto con éstos indicando porcentajes. ¿Se ha propuesto un enlace con el punto focal nacional del CBD en el país anfitrión? En el Sitio Web de Darwin o el Portal del CBD se puede encontrar información adicional sobre el CBD.

El legado más importante del trabajo previsto será un mapa conjuntamente desarrollado y convenido de la zona de vida del PILA. Este mapa contribuirá al desarrollo de un plan de manejo para el componente Costarricense del parque (**Artículo 8, Programa de Trabajo de las Áreas Protegidas - 20%**), y en última instancia al establecimiento de un Plan de manejo binacional (**artículo 5, Programa de Trabajo de las Áreas Protegidas - 15%**) El mapa también contribuirá a los esfuerzos internacionales de lograr un acercamiento a los ecosistemas en la región (**acercamiento del ecosistema, biodiversidad del bosque y programas de trabajo en ecosistemas montañosos - 10%**) El proyecto también apoyará la identificación y la caracterización de las diversas comunidades dentro del parque mediante la recolección de especímenes e imágenes basadas en los satélites de tierra-truthing (**Artículo 7, Estrategia Global para la Conservación de las plantas, Programa de Trabajo de las Áreas Protegidas, Programa de trabajo de la biodiversidad de los bosques - 20%**). La herencia permanente de las colecciones por si mismas proporcionará un recurso invaluable para el monitoreo y el inventario de la biodiversidad futura (**Programa de trabajo GTI - 20%**). Para asegurar la verificación regular del mapa mientras se actualiza, se establecerá una red fronteriza de personal entrenado del parque (**artículo 12, Programa de trabajo de las Áreas Protegidas - 10%**) Un set completo de todos los datos recopilados será depositado en las instituciones participantes en Costa Rica y Panamá. (**Artículo 17, Programa de Trabajo de las Áreas Protegidas - 5%**)

12. ¿Cómo resuelve este proyecto una necesidad o una prioridad de biodiversidad claramente reconocible definida por el país anfitrión? Indique por favor cómo este trabajo se conectará con las Estrategias Nacionales de Biodiversidad o los Planes de Acción Ambientales, si corresponde.

Ambos los PAB de Costa Rica y de Panamá conceden considerable énfasis a las redes de las áreas protegidas y esto también se refleja a nivel regional por el Corredor Biológico Mesoamericano y el establecimiento del PILA como parque Binacional en 1988.

El PILA cubre 401.000 hectáreas de bosque tropical y es la reserva natural más grande de Centroamérica y en conjunto con una zona de contención o tapón de 15 kilómetros representa un recurso importante de la biodiversidad a un nivel regional (aproximadamente 20% de la diversidad de las especies de las regiones) y a

nivel global. Esto se reconoce por su posición estratégica en el Corredor Biológico Mesoamericano y su designación como Patrimonio de la humanidad por la UNESCO. Su posición en el límite de la frontera le da un potencial único para mejorar la planificación bio-regional. La zona de contención del parque incluye productores de café y de carne de res e indígenas que basan su subsistencia en actividades agroproductivas. Debido a que se trata de un terreno muy quebrado, el parque esta relativamente inexplorado y las únicas exploraciones científicas substanciales que se han realizado en el parque a profundidad han sido guiadas por el MHN en los últimos 5 años (2003, 2004, 2005 y 2006 previsto).

#### **Necesidades del proyecto**

No existe un plan binacional unificado para el manejo del PILA, cada país administra la mitad del parque que le corresponde.

No existe ningún plan de manejo binacional para La Amistad, tampoco ningún mapa de la zona de la vida para el componente Costarricense del parque, no obstante existe un mapa en crudo (como parte de un Programa Nacional) para el componente Panameño.

En noviembre de 2004 un taller binacional de ANAM, SINAC en asociación con expertos locales identificó una estrategia que daría lugar al manejo conjunto del parque. Esta consiste en realizar un inventario estratificado de todo el parque que permitirá elaborar un mapa de la zona de la vida, el cual asegurara la producción de un Plan de Manejo binacional. La carencia de un mapa unificado para el parque, es un impedimento importante para implementar esta estrategia.

El taller binacional además identificó ocho prioridades de conservación para el PILA de las cuales cinco eran zonas de vida básicamente de plantas: prados naturales, vegetación del páramo, transición del bosque montano, humedales y ecosistemas acuáticos de las tierras altas.

Aunque las zonas de vida serán primordiales para el inventario y las actividades de planificación del parque, sólo se ha mapeado el lado Panameño del parque. No existe un mapa de la zona de vida y solamente datos escasos de biodiversidad del sector Costarricense del PILA o de sus zonas tapón. Pero existe un componente Panameño aun en crudo, el cual forma parte de un mapa nacional de la zona de vida. Esta estrategia requerirá el mapeo y la caracterización de zonas de vida dentro del lado Costarricense del PILA lo cual es absolutamente esencial para el desarrollo de un plan de manejo conjunto. La transformación de datos basados en los satélites de detección alejada seguidos por datos extensivos obtenidos mediante tierra-truthing (verificación) representa la manera más rentable y más confiable de hacer esto.

Debido a lo remoto e inaccesible del terreno de PILA, existen pocos datos de biodiversidad básicos del parque. La Tierra-truthing o Tierra-verdad no sólo establecerá datos estratégicos sobre las zonas de vida, sino generará datos valiosos de la biodiversidad primordial, donde están basadas las colecciones, éstos contribuirán directamente a los PAB de Costa Rica y a la Estrategia Global para la Conservación de las Plantas.

Costa Rica actualmente carece de la capacidad y los recursos para emprender tal proyecto, parcialmente como resultado de la localización y el terreno del Parque. INBio reconoce que el desarrollo de un plan de manejo de la biodiversidad para el PILA es algo totalmente prioritario, y solicita de forma urgente la concesión de fondos este año.

#### **10. Si es relevante, explique por favor cómo contribuirá el trabajo al sustento sostenible del país anfitrión.**

La zona tapón del PILA y en algunas instancias, el parque por sí mismo esta ocupado por un gran número de grupos indígenas, además de los ganaderos y agricultores de café. Dichos grupos serán consultados durante la elaboración del mapa de la zona de vida y se les distribuirán copias del mismo para brindarles asistencia en el manejo de sus actividades. El rol del mapa de la zona de vida, en consolidar el establecimiento de un Plan de Manejo binacional, apoyará el manejo sustentable de la zona tapón asegurando un futuro a largo plazo para sus actividades.

#### **14. ¿Cuál será el impacto del trabajo, y cómo será alcanzado? Por favor incluya detalles sobre cómo serán diseminados y ejecutados los resultados del proyecto con el fin de lograr este impacto.**

El impacto inmediato de este trabajo será el mapa priorizado de la zona de vida para el PILA conjuntamente sostenido y convenido (SINAC/ANAM) el cual contribuirá directamente y sustentará el desarrollo de un plan sostenible de manejo binacional, según lo acordado en el taller binacional de planificación de la conservación 2004 para el PILA. Esto contribuirá directamente a ambos PAB de los países, al igual que a los esfuerzos internacionales para implementar el acercamiento de ecosistemas en la región mediante el programa de trabajo y los proyectos regionales del CBD tales como el *Corredor biológico Mesoamericano*. Además se realizará la identificación y la caracterización de diversos habitats y comunidades ecológicas dentro del parque.

Los resultados del proyecto serán diseminados a través de las instituciones participantes en el mismo. Los resultados se darán a conocer por medio de un lanzamiento del mapa de la zona de vida, una lista de comprobación anotada de los datos para la gestión estratégica y de un Sitio Web del proyecto en junio de 2009. El Sitio Web del proyecto será reproducido según el que fue elaborado por el INBio para el Parque Nacional La Selva. También se distribuirán copias impresas del mapa de la zona de vida a las comunidades indígenas y agrícolas. Los resultados científicos del proyecto, incluyendo el mapa de la zona de vida y los datos de biodiversidad básicos serán publicados en diarios científicos revisados por colegas y la base de datos de éstos contribuirá a los siguientes inventarios nacionales, el *Manual de Plantas* de Costa Rica y la *Lista de comprobación de plantas de Panamá*. Los duplicados de la base de datos estratégicos y de las colecciones biológicas serán depositados en INBio y la Universidad de Panamá.

Los talleres, el establecimiento de una red del mapa de la zona de vida y la capacitación son elementos que propiciarán conexiones entre individuos que trabajan en diversas instituciones y países durante el curso de este proyecto. Éstos consolidarán el impacto del proyecto, ya que facilitará el establecimiento del Plan de Manejo binacional para el PILA, al mismo tiempo que promoverá la consolidación de posibles alianzas futuras entre los socios del proyecto.

#### 11. ¿Cómo dejará el trabajo un legado perdurable en el país anfitrión o la región?

La herencia inmediata del trabajo previsto será el mapa de la zona de vida para el PILA elaborado y acordado de forma conjunta, el cual contribuirá directamente y establecerá el desarrollo de un Plan de Manejo binacional para el PILA y por lo tanto del manejo sostenible del parque y la conservación de la biodiversidad presente en el mismo. Esto transformará las comisiones actuales en acciones eficaces en materia de conservación basadas en el conocimiento y la capacitación científica de altos estándares. También contribuirá directamente a los PAB de Costa Rica y de Panamá, y a las iniciativas regionales de conservación en curso tales como el Corredor biológico Mesoamericano. Este mapa seguirá siendo actual para el futuro próximo.

La identificación y la caracterización de las diversas comunidades dentro del parque, la generación de los datos de biodiversidad básicos y las colecciones biológicas asociadas formarán una base sólida para monitorear la biodiversidad futura en el parque así como contribuir a los programas nacionales del inventario de los países anfitriones.

El establecimiento de una red fronteriza del personal entrenado del parque asegurará la capacidad de refinar y de actualizar el mapa después de la vida del proyecto. La formación de conexiones entre los individuos que trabajan en diversas instituciones y los países durante el curso de este proyecto debe dar lugar a colaboraciones futuras no asociados directamente a los resultados de este proyecto pero que apoyan los PAB nacionales y el CBD.

#### 16. Por favor brinde los detalles de una estrategia clara de salida e indique qué medidas se han tomado para identificar y resolver problemas potenciales en el logro del impacto y el legado.

Este proyecto entregará los datos básicos, las herramientas y la capacitación necesarios para producir un plan de conservación para el manejo sostenible del Parque Nacional La Amistad (PILA) para el futuro a mediano y largo plazo. Este proyecto se ha desarrollado y funciona dentro de una estrategia convenida por ANAM y SINAC en 2004. La siguiente fase de esta estrategia será el uso del mapa para producir un plan binacional de

manejo para el parque unificado que entonces será aplicado por las dos agencias responsables de la administración del PILA. El taller final del proyecto será utilizado más específicamente para bosquejar un cronograma y una estrategia para el desarrollo del Plan de manejo/ conservación binacional.

El impedimento principal para poder asegurar este legado sería el fracaso de ANAM y de SINAC en adoptar este mapa para los propósitos de planificación y manejo o mantener la administración conjunta del PILA. En noviembre de 2004 un taller binacional de ANAM y de SINAC en asociación con expertos locales identificó y acordaron una estrategia que permitiría el manejo unificado del parque y este proyecto respalda esta estrategia. Adicionalmente, ambos serán socios en la producción del mapa y participarán en talleres regulares y cursos de aprendizaje y se les solicitará su aprobación para la versión final. Para asegurar compatibilidad entre los mapas Costarricense y Panameño, se obtendrán datos satelitales de todo el perímetro del parque asegurando la identificación de las clases semejantes en ambos lados de la frontera de Costa Rica y Panamá.

Las actividades de capacitación previstas certificarán la existencia de capacidades dentro de las instituciones participantes (INBio, SINAC, ANAM, Universidad de Panamá), así como de la Asociación Nacional para la Conservación de la Naturaleza (ANCON) y otras ONG para la actualización y modificación del mapa de la zona de vida con los recursos mínimos. La difusión del mapa entre comunidades indígenas y agrícolas locales les proveerá el conocimiento que les permitirá planificar sus actividades de subsistencia de una forma sostenible.

INBio proporcionará el espacio del servidor para las páginas Web del proyecto y una vez que el financiamiento del proyecto haya concluido, mantendrá las Páginas Web en su servidor.

12. ¿Cómo será anunciado el proyecto como un proyecto de Darwin y de qué forma se utilizarán el nombre y el logotipo de Darwin?

El Logotipo de la ID será utilizado en todas las publicaciones, en las Páginas Web del proyecto y en los talleres y los cursos de aprendizaje del proyecto. Las siglas serán reconocidas por escrito en todas las publicaciones y en las conferencias de prensa para el lanzamiento del proyecto y los resultados. Como parte de cualquier actividad asociada a este proyecto los objetivos de la Iniciativa Darwin y su relación con el CBD serán claramente explicados.

**18. ¿Incluirá el proyecto capacitación y desarrollo? Indique por favor quiénes serán los aprendices y los criterios considerados para la selección, además cual será el nivel y el contenido de la capacitación. ¿Cuántas personas estarán implicadas, y de qué países? ¿Cómo se medirá la eficacia de la capacitación y si las personas capacitadas podrán capacitar a otros? Cuando sea apropiado especifique la extensión y las fechas (si conoce la información) de cualquier curso de aprendizaje. ¿Cómo se evaluarán los resultados del aprendizaje después de la conclusión de la capacitación?**

Uno de los ejes centrales de este proyecto es la capacitación del personal de las instituciones participantes en dos áreas primordiales, lo cual garantizará el éxito del proyecto. Funcionarios del gobierno y de las agencias no gubernamentales implicados en el manejo del PN La Amistad de Costa Rica y de Panamá participarán en 3 cursos de aprendizaje. Los primeros dos cursos de capacitación contarán con un total de 16 participantes de SINAC, ANAM, ANCON, Universidad de Panamá, el Corredor biológico Mesoamericano (Costa Rica y Panamá) e INBio y tendrán una duración de 1 semana. Estos cursos serán basados en trabajo de campo y capacitarán a los participantes en la identificación del campo y en el proceso de tierra-truthing de las clases de zonas de vida. El contenido del curso no requerirá un grado de capacitación previo, sino será dirigido a personas con experiencia equivalente quienes regularmente trabajan en el parque, específicamente los guardaparques y el personal técnico. El tercer curso se impartirá a 10 participantes de SINAC, ANAM, INBio y la Universidad de Panamá y asimismo tendrá una duración de 1 semana. El curso entrenará a los participantes en la delimitación, el uso, la actualización y la modificación de las zonas de vida. El contenido del curso no requerirá entrenamiento de postgrado sino será dirigido a participantes con experiencia

equivalente. La selección de los candidatos considerara a quiénes estén involucrados en la planificación y manejo de parques o actividades paralelas. Para ambos cursos las instituciones participantes seleccionarán a los participantes conjuntamente y se les solicitara su retroalimentación mediante un formato de cuestionario.

## MARCO LÓGICO

19. Incorpore por favor los detalles de su proyecto en la matriz utilizando la nota en el anexo B de la nota guía. Esta información no debe haber cambiado substancialmente del marco lógico presentado en la Etapa 1 de la aplicación. Por favor recalque cualquier cambio.

Resumen Narrativo del Proyecto	Indicadores objetivamente verificables	Fuentes de verificación	Supuestos importantes
<p><b>Objetivo:</b></p> <p>Aprovechar el conocimiento relevante sobre la Biodiversidad del Reino Unido con el fin de trabajar con socios locales en países que poseen una riqueza en la biodiversidad pero no cuentan con recursos económicos para poder alcanzar sus metas:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>•1 la conservación de la diversidad biológica,</li> <li>•2 el uso sostenible de sus componentes, y</li> <li>•3 la repartición justa y equitativa de los beneficios que se obtienen de la utilización de recursos genéticos</li> </ul>			
	El mapa de la Zona de vida del componente Costarricense de PILA constituirá la base para el plan de conservación.	Un mapa de la Zona de Vida producido el cual constituye la base para el Plan de Manejo del parque.	El manejo sostenible del PILA requerirá la priorización de actividades.
	El Plan de manejo Costarricense del PILA incluye una estrategia priorizada por zonas de vida.	Zonas de vida del PILA priorizadas y caracterizadas en el Plan de manejo del PILA.	La Priorización se basará en datos científicos fidedignos.
	Nuevos conocimientos sobre la diversidad de la zona de vida y de las especies del PILA.	Las especies y una lista de la zona de vida sobre los árboles de PILA depositados en SINAC y ANAM, publicados localmente.	El Monitoreo y el alcance de las zonas de vida de La Amistad requieren de un mapa de la línea de base.
	Nuevos conocimientos sobre el estado de la conservación de especies claves.	Evaluación del estado de la conservación de las especie claves, el acceso usado en la caracterización de las zonas de vida.	El Monitoreo y el alcance de la biodiversidad seguirán siendo un componente primordial del PAB de Costa Rica.
<b>Resultados</b> El Mapa de la Zona de vida del componente Costarricense del PILA producido.	El Mapa siendo utilizado por autoridades del parque; compatible con el del lado de Panamá, todas las zonas de vida verificadas a través del sistema de tierra-truthing	El Mapa publicado y citado en el Plan de conservación; y en los informes del proyecto	INBio y el MHN continúan manteniendo las instalaciones para la detección remota GIS.
Las zonas de vida priorizadas.	Las prioridades sustentan la Estrategia	Se incluye en SINAC y los informes del	La verificación del mapa de zona de vidas con información

	de Conservación del parque. Depositadas en INBio, SINAC y ANAM.	proyecto. Citado además en los informes del proyecto de SINAC e INBio.	básica es necesaria.
La Base de datos y lista de especies claves producida.	Depositados en INBio, SINAC, ANAM y la Universidad de Panamá.	Citado en los informes del proyecto de SINAC, INBio y ANAM.	La capacidad taxonómica local continúa apoyando la identificación de especies claves e indicadoras.
La lista de las especie indicadoras producida. Se determina el estado de conservación de las especies Claves.	Se incluye en la base de datos.	Depositadas en el INBio, SINAC y ANAM.	El SINAC y ANAM siguen siendo responsables del manejo del PILA.
Se capacita al personal de SINAC en el uso y actualización del mapa de las zonas de vida.	Se capacita a 12 funcionarios en la delimitación, el uso, actualización/modificación de las zonas de vida.	Se enumera al personal en los informes del proyecto.	SINAC y ANAM siguen siendo responsables del manejo de PILA. El Personal adquiere los conocimientos apropiados mediante la capacitación.
Los guardaparques, los representantes locales de la comunidad, el personal en ANAM y SINAC capacitados en el uso del mapa de la zona de vida.	Se capacita a 16 funcionarios en la verificación (tierra-truthing) de zonas de vida.	Se enumera al personal en los informes del proyecto.	El Personal adquiere los conocimientos apropiados mediante la capacitación.
El desarrollo de un mecanismo para actualizar y mantener el mapa de las zonas de vida.	Una red binacional en el lugar comprometida en actividades de supervisión coordinada y conjunta.	El Plan de Manejo del PILA, SINAC, ANAM y los informes del proyecto.	El uso del mecanismo y su mantenimiento esta a cargo de los socios del proyecto.
Se producen colecciones biológicas de las especies de plantas claves.	Colecciones depositadas en INBio, la Universidad de Panamá y el MHN.	Reconocido por las instituciones participantes.	Los socios del proyecto mantienen las colecciones.
Se logra una percepción local de las zonas de vida y su importancia.	Se incorporan las percepciones a las prioridades de las zonas de vida.	Reconocido en los informes y en el mapa.	Las comunidades locales disponen de un buen conocimiento sobre la zona tapón.
<b>Actividades</b> Talleres/ capacitación	<b>Actividades de los Hitos/Acontecimientos</b> <b>Año 1:</b> Taller de planificación del Proyecto, firma de los MOUs (1 semana, Julio 2006)		<b>Supuestos</b> Los socios del proyecto mantienen su acuerdo en el rol y el funcionamiento del mapa de las zonas de vida.
Producción y tierra-truthing del mapa de la vida-zona.	<b>Año 1:</b> el taller de planificación para definir las metodologías para la transformación y el mapeo de datos de detección alejada y el protocolo para la verificación de las clases de zonas de vida identificadas a través del sistema de Tierra-truthing. (Julio 2006). <b>Año 2:</b> Taller de la red de zonas de vida (3 días, Agosto 2007), producción de un mapa		La división en zonas del parque sigue siendo un requisito previo para un plan de manejo eficaz. El personal del MHN y de INBio especializado en GIS/ y en el mapeo de la vegetación está de acuerdo con las

	estratégico. <b>Año 3:</b> Taller de la red de la zona de vida (3 días, Marzo 2009), curso de capacitación para el personal de ANAM y de SINAC en el uso y actualización del mapa de las zonas de vida (Abril 2009)	metodologías de transformación de datos.
Desarrollar una red del personal de la ANAM/SINAC para mantener y actualizar el mapa de la zona de vida como parte del Plan de manejo del PILA	<b>Año 2:</b> curso de campo en tierra-truthing y verificación de la zona de vida (Dic. 2007), el curso de campo en tierra-truthing y la verificación de la zona de vida (Abril 2008). <b>Año 3:</b> curso de aprendizaje sobre el uso y la interpretación del mapa de la zona de vida (Abril 2009).	ANAM y SINAC brindan al personal la oportunidad de capacitarse
Identificación de las zonas de vida importantes regionalmente y las que están amenazadas.	<b>Año 2-3:</b> Se determina el estado de la conservación de las zonas de vida a nivel global, regional y nacional. Se establece la prioridad de las zonas de vida de acuerdo con estos criterios, y esto se somete a SINAC y a ANAM.	Las zonas de vida acordadas regionalmente para Centroamérica (basadas en el sistema de Holdridge) siguen siendo actuales.
Identificación de especies claves.	<b>Año 1-3:</b> Identificación de colecciones con las instituciones colaboradoras y la Red de Especialistas en la <i>Flora Mesoamericana</i> (Abril 2008 – Dic. 2008)	El INBio/La Universidad de Panamá y el MHN siguen siendo centros taxonómicos de excelencia.
Se determina el estado de la conservación de las especies claves.	<b>Año 2-3:</b> Acceso según pautas decretadas en la lista roja de datos de la UICN y el conocimiento local de especialistas locales de INBio, PMA y MHN.	Las pautas decretadas por la UICN siguen vigentes.
Se busca una estrategia de salida para el proyecto	<b>Año 1-3:</b> Desarrollar un consorcio de socios y de representantes locales de la comunidad capaces de actualizar el mapa de la zona de vida en tierra. El SINAC y ANAM se comprometen a su actualización periódica. Se establece el diseño de un cronograma y una estrategia para el desarrollo del Plan de Manejo binacional.	

20. Suministre un cronograma para la implementación del proyecto que muestre los acontecimientos más importantes en las actividades del proyecto.

<b>Cronograma para la implementación del proyecto</b>		
<b>Fecha</b>	<b>Año Fiscal</b>	<b>Acontecimientos más importantes</b>
Julio 2006	Abril-Mar 2006/7	Se inicia el proyecto, taller de planeamiento del proyecto, se establece la red del mapa de la zona de vida, se procede con la contratación del personal
Septiembre 2006	Abril-Mar 2006/7	Se realiza el primer taller de la red del mapa de la zona de vida para acordar los parámetros y criterios para priorizar, se inicia el proceso de datos basados en los satélites, el diseño de la base de datos de las especies de árboles y el establecimiento de las pautas para asignar el estado de conservación de la UICN.
Octubre 2006	Abril-Mar 2006/7	Inventario de datos de la biodiversidad de los árboles presentes en La Amistad en el MHN, la Universidad de Panamá y el INBio
Noviembre 2006	Abril-Mar 2006/7	Proceso de Tierra-truthing y gira de recolección de datos de campo No. 1
Diciembre 2006	Abril-Mar 2006/7	Identificación de colecciones

Marzo 2007	Abril-Mar 2006/7	Informe del primer año
Junio 2007	Abril-Mar 2007/8	Proceso de Tierra-truthing y gira de recolección de datos de campo No. 2
Julio 2007	Abril-Mar 2007/8	Identificación de colecciones
Agosto 2007	Abril-Mar 2007/8	Se completa el proceso de datos satelitales, se produce un borrador preliminar del mapa de las zonas de vida, se realiza el segundo taller de la red del mapa de las zonas de vida, se comienza a asignar el estado de la conservación a las especies en la base de datos
Septiembre 2007	Abril-Mar 2007/8	Proceso de Tierra-truthing y gira de recolección de datos de campo No. 2, se realiza el primer curso de aprendizaje en tierra-truthing 1
Octubre 2007	Abril-Mar 2007/8	Identificación de las colecciones
Diciembre 2007	Abril-Mar 2007/8	Proceso de Tierra-truthing y gira de recolección de datos No. 4
Enero 2008	Abril-Mar 2007/8	Identificación de las colecciones
Marzo 2008	Abril-Mar 2007/8	Elaboración de la lista de revisión preliminar de la diversidad de las especies de árboles y su estado de conservación, informe del Segundo año.
Abril 2008	April-Mar 2008/9	Proceso de tierra-truthing y gira de recolección de datos No. 5, se realiza el segundo curso de capacitación en Tierra-truthing.
Mayo 2008	April-Mar 2008/9	Identificación de las colecciones
Julio 2008	Abril-Mar 2008/9	Proceso de Tierra-truthing y gira de recolección de datos de campo No. 6
Septiembre 2008	Abril-Mar 2008/9	Identificación de las colecciones
Octubre 2008	Abril-Mar 2008/9	Se finaliza el proceso de Tierra-truthing y gira de recolección de datos de campo No. 7
Noviembre 2008	Abril-Mar 2008/9	Identificación de las colecciones, se concluye la lista de especies para la lista de comprobación registrada
Enero 2009	Abril-Mar 2008/9	Comienza la producción del Sitio Web para la difusión del mapa de las zonas de vida y de los datos asociados a la biodiversidad
Marzo 2009	Abril-Mar 2008/9	Se produce el primer borrador del mapa de las zonas de vida, se realiza la tercera reunión de la red del mapa de las zonas de vida para acordar la priorización de las mismas y las modificaciones requeridas para finalizar el mapa, se produce la lista de comprobación final de las especies de árboles con imágenes asociadas
Abril 2009	Abril-Mar 2009/10	Curso de aprendizaje sobre el uso y la interpretación del mapa de las zonas de vida
Mayo 2009	Abril-Mar 2009/10	Se hacen modificaciones finales al mapa de las zonas de vida, la versión final de la lista de comprobación de las especies de árboles terminada y registrada
Junio 2009	Abril-Mar 2009/10	Lanzamiento del mapa de las zonas de vida, la lista de comprobación de las especies de árboles y el lanzamiento del Sitio Web del proyecto, se acuerdan el cronograma y la estrategia para la producción del Plan de Manejo binacional para el PILA, se elabora el informe final del proyecto, y se presenta el mapa de las zonas de vida para su publicación en un diario revisado por colegas.

13. Precise los resultados mensurables del proyecto usando la lista de medidas de producción por separado.

RESULTADOS DEL PROYECTO		
Año/Mes	Número estándar de producción (véase lista estándar de producción)	Descripción (incluir el número de las personas involucradas, de las publicaciones producidas, de los días/las semanas etc.)

Septiembre 2007	6A = 8, 6B = 2	Curso de aprendizaje sobre Tierra-truthing, participantes de Costa Rica y Panamá
Abril 2008	6A = 8, 6B = 2	Curso de aprendizaje sobre Tierra-truthing, participantes de Costa Rica y Panamá
Abril 2009	6A = 12, 6B = 1	Curso sobre uso e interpretación del mapa de las zonas de vida, participantes de Costa Rica y Panamá
Septiembre 2007 - Abril 2009	7 = 1	Lista de ejercicios del curso de campo
Julio 2006	8 = 3	Todo el equipo Británico del proyecto participa en el taller de planificación
Septiembre 2006	8 = 2	Malcolm Penn y Alex Monro participan en el taller sobre el mapa de las zonas de vida
Noviembre 2006	8 = 3	Alex Monro participa en la primera gira de tierra-truthing
Junio 2007	8 = 6	Sandra Knapp y Alex Monro participan en la primera gira de tierra-truthing
Septiembre 2007	8 = 2	Malcolm Penn y Alex Monro participan en el taller de la Red del mapa de las zonas de vida
Diciembre 2007	8 = 9	Sandra Knapp, Malcolm Penn y Alex Monro participan en gira y curso de capacitación de tierra-truthing
Abril 2008	8 = 9	Sandra Knapp, Malcolm Penn y Alex Monro participan en gira y curso de capacitación de tierra-truthing
Marzo 2009	8 = 2	Malcolm Penn y Alex Monro participan en el taller de la Red de las zonas de vida
Junio 2009	8 = 3	Sandra Knapp, Malcolm Penn and Alex Monro participan en el lanzamiento del mapa de las zonas de vida y las páginas web del proyecto
Junio 2009	9 = 1	Se entrega el plan de acción del habitat/la priorización a SINAC y ANAM, además un cronograma y una estrategia para el desarrollo del Plan de Manejo binacional definidos
Septiembre 2007	10 = 1	Se produce un manual sobre Tierra-truthing
Junio 2009	10 = 2	Se produce el mapa de las zonas de vida, un manual de interpretación del mapa y una lista de revisión de los árboles de La Amistad registrada.
Junio 2009	11B = 2	El mapa de la zona de vida se presenta para su publicación en un diario internacional, además la lista de revisión de las especies de árboles del PILA se presenta para su publicación
Junio 2009	12A = 1, 12B = 2	La base de datos sobre datos de biodiversidad, ligada a las imágenes del material vivo, producida y entregada a SINAC y a ANAM, la mayor parte de los datos en esta base realizará la base de datos del <i>Manual de Plantas de Costa Rica</i> y la lista de comprobación de la <i>Flora de Panamá</i>
Junio 2009	13A = 1, 13B = 2	Se entrega a los herbarios del INBio y de la Universidad de Panamá una colección duplicada de la especies de árboles básicas y otras especies indicadoras, de esta forma se realzan estas colecciones nacionales
Julio 2006	14A = 1	Taller de planeamiento del proyecto, 10 personas, 2 días, 1 informe
Septiembre 2006	14A = 1	Taller de la red del mapa de las zonas de vida para convenir las clases y la estrategia de las zonas de vida,

		12 personas, 3 días, 1 informe
Agosto 2007	14 A = 1	Taller de la Red de las zonas de vida para revisar el borrador preliminar del mapa de las zonas de vida, 12 personas, 2 días, 1 informe
Marzo 2009	14 A = 1	Se realiza el taller de la Red del mapa de las zonas de vida para la revisión del primer borrador del mapa de las zonas de vida, 12 personas, 2 días, 1 informe
Julio 2006	15A = 2, 15C = 1	Conferencia de prensa anunciando el comienzo del proyecto en el Reino Unido, Costa Rica y Panamá
Junio 2009	15A = 6, 15C = 1	Conferencia de prensa para anunciar el lanzamiento del mapa, de las Páginas Web y de la lista de comprobación de la zona de vida, en el Reino Unido, Costa Rica y Panamá
Julio 2006- Junio 2009	16A = 6, 16B = 30, 16C = 12	Un boletín de noticias del proyecto producido dos veces al año y circulado a todos los participantes y personas interesadas
Julio 2006	17A = 1	Establecimiento de la red del mapa de las zonas de vida, 12 personas
Junio 2009	17 B = 2	Mejorar las redes existentes en SINAC y ANAM responsables del manejo del PILA
Junio 2009	18A = 2	Artículos nuevos en las noticias de Costa Rica y Panamá anunciando el lanzamiento del mapa de las zonas de vida
Junio 2009	19A = 2, 19B = 1, 19C = 2	Nuevos artículos en las noticias de Costa Rica, además en las noticias y los medios del Reino Unido anunciando el lanzamiento del mapa de las zonas de vida
Junio 2009	20 = £4,500	Teléfono satelital, equipo de acampar, computadora, cámara fotográfica digital
Junio 2009	22 = 36	Número de diagramas permanentes a través de tierra-truthing establecidos como base para interpretar y supervisar el cambio del mapa
Junio 2009	23 = £204,063	Ver la sección 23, tabla C
Producción adicional 1	Aprox. 2000 species	Se determina el estado de la conservación de las especies
Producción adicional 2	Aprox. 2000 species	Las imágenes fotográficas de las especies vivas de árboles se distribuyen (a través del Sitio Web del proyecto)

## SUPERVISIÓN Y EVALUACIÓN BASADAS EN EL PROYECTO

22. Describa, refiriéndose a los indicadores en el marco lógico, cómo se supervisará y evaluará el progreso del proyecto, incluyendo hacia la entrega de resultados y en términos del logro del objetivo general. Esto debe realizarse durante la ejecución del proyecto y en el momento de su conclusión. Sírvase incluir por favor información sobre cómo se involucrará a los socios de los países anfitriones en la supervisión y la evaluación.

El progreso del proyecto será supervisado y evaluado por los socios del proyecto según se expone a continuación:

- 1) El proceso anual de revisión del desempeño del MHN, junto con informes anuales de la ID, será utilizado para supervisar el rendimiento alcanzado.
- 2) Los informes trimestrales del MHN a los socios y viceversa invalidarán cualquier problema potencial, e identificarán áreas de interés.
- 3) Las reuniones anuales entre todos los socios en asociación con los talleres y cursos de aprendizaje serán

utilizados para examinar el progreso y evaluar los objetivos.

- 4) El PI supervisará continuamente el progreso hacia los resultados y el objetivo general mediante comunicación regular por teléfono, fax y correo electrónico con y entre todos los socios del proyecto, y la consulta a especialistas distinguidos no directamente implicados en el proyecto.
- 9) Las publicaciones científicas que resultan del trabajo emprendido como parte de este proyecto serán publicadas en diarios internacionales revisados por colegas.